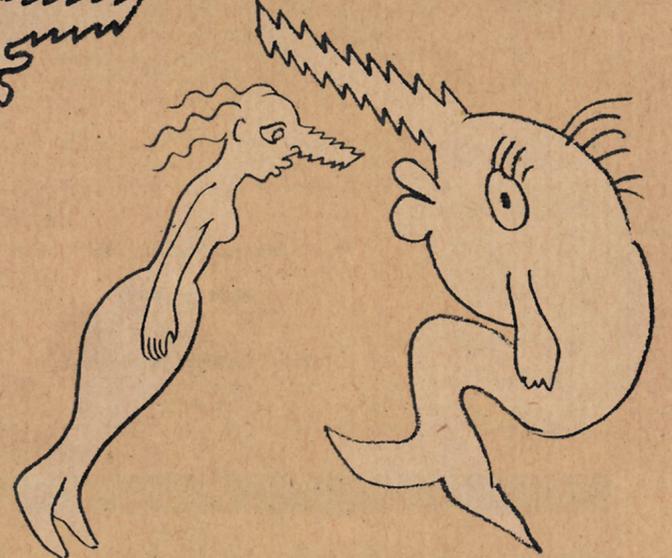
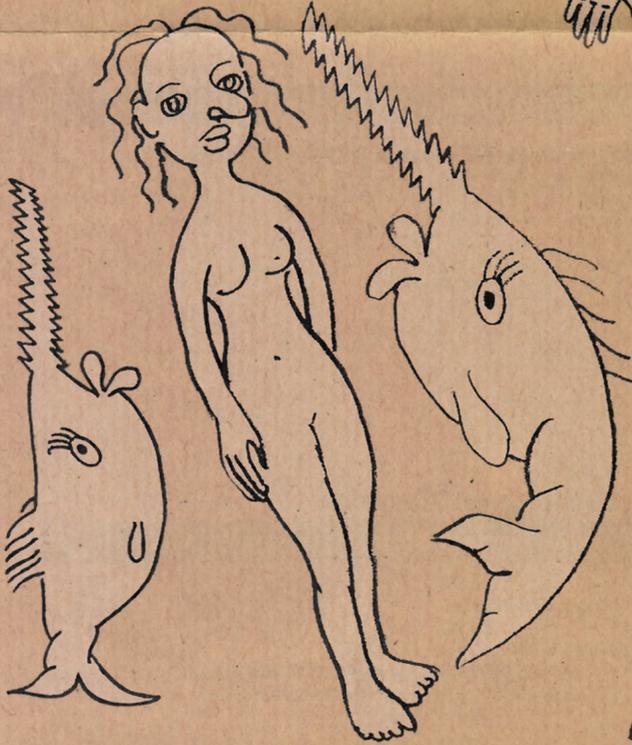


Wir haben das Jagen
10 Jahre Frauenstimmrecht



Frauenprojekt, Postfach 415, Triesen, Tel. (075) 236 75 58

10. Juni 1994, 17.00 Uhr, Rathausaal Vaduz

Buchpräsentation

Präsentation der Jubiläumsschrift "10 Jahre Frauenstimmrecht":

"INVENTUR" Zur Situation der Frauen in Liechtenstein

Anschliessend Vortrag von **Frau Johanna Dohnal**, Bundesministerin für Frauenangelegenheiten, Österreich:

Gleichstellungspolitik am Beispiel Österreich - Erfahrungen und Perspektiven

Zum Buch "INVENTUR":

10 Jahre Frauenstimmrecht in Liechtenstein. Wo stehen wir Frauen heute, was ist unsere Geschichte, mit welchen Vorstellungen begegnen wir der Zukunft? Zwanzig Autorinnen behandeln gesellschaftliche Themen aus Frauensicht, halten Rückschau, ziehen Bilanz, formulieren Perspektiven. Es ist dies die erste Publikation in Liechtenstein, die sich mit der gesellschaftlichen Situation der Frauen befasst.

11. - 26. Juni 1994 im Atelier 11, Dorfstrasse 24, Triesen (Weberei)

"Vier Frauen - vier Länder"

Evelyne Bermann, Liechtenstein, Marie Luise Fuchs, Österreich, Gisela Hauth, Deutschland, Emmi Schmucki, Schweiz

Vernissage

11. Juni 1994, 18.00 Uhr, Atelier 11

Schichtwechsel im OeBB-Fahrdienstleitungsraum im Bahnhof Schaan

Vom 11. Juni - 17. Juni 1994 zeigt der Schichtwechsel in seinem neuen, winzigen Raum im Bahnhof Schaan jeden Abend andere Kulturfragmente: diverse liechtensteinische Künstlerinnen und Grafikerinnen gewähren einen Einblick in ihren persönlichen Arbeitsprozess, sei dies zur künstlerischen Entwicklungsgeschichte zum Frauenbuchprojekt INVENTUR und/oder Kommentare zu den letzten 10 Jahren Frauenstimmrecht im Fürstentum Liechtenstein.

Öffnungszeiten: 11. Juni ab 19.00 Uhr Eröffnung, 12. Juni 16.00 - 18.00 Uhr, Mo - Fr 17.00 - 19.00 Uhr

frauen-power im schlosskino balzers

Achtung:

- Inserate in der Tagespresse
- Programmhinweise Telefon 123
- Radio Gonzen

Bitte informieren Sie sich: schlosskino balzers (075) 384 12 66

Trachtengruppe Schaan

Samstag, 18. Juni 1994, 13.00 - 19.00 Uhr, Sonntag, 19. Juni 1994, 11.00 - 17.00 Uhr

Das Dorfmuseum Schaan öffnet seine Tore. (Diaschau)

**Information- und Kontaktstelle für Frauen INFRA
Verein Bildungsarbeit für Frauen
Frauenhaus Liechtenstein**

**30. August - 11. September 1994, Rathausaal Schaan
(K)ein sicherer Ort - Sexuelle Ausbeutung von Mädchen**

Sexuelle Ausbeutung von Mädchen und Knaben ist immer noch ein weitgehend tabuisiertes Thema, obwohl laut Untersuchungen etwa jede 4. Frau und jeder 8. Mann bis zu 16 Jahren auf irgendeine Weise sexuell ausgebeutet worden ist. Um Ursachen der sexuellen Ausbeutung von Mädchen aufzudecken, psychische und physische Auswirkungen bei Betroffenen sichtbar zu machen und vor allem, um vorbeugende Massnahmen auf individueller und gesellschaftlicher Ebene aufzuzeigen, hat das Eidg. Büro für die Gleichstellung von Mann und Frau eine Wanderausstellung realisiert mit dem Titel "(K)ein sicherer Ort". Die Ausstellung wird vom 30. August bis zum 11. September 1994 im Rathausaal Schaan zu sehen sein.

Rahmenveranstaltungen im Rathausaal Schaan:

30. August 1994 **Dem Schweigen ein Ende**
Referat von Cornelia Cazis, Lehrerin und Radiojournalistin

2. September 1994 **Wie können wir unsere Kinder vor sexueller Gewalt schützen**
Referat von Joëlle Huser-Studer, Verfasserin des Lehrmittels "Grenzen"

7. September 1994 **Eine Veranstaltung nur für Frauen mit der Psychologin Yvonne Meixner**

Filmclub Frohsinn Gamprin

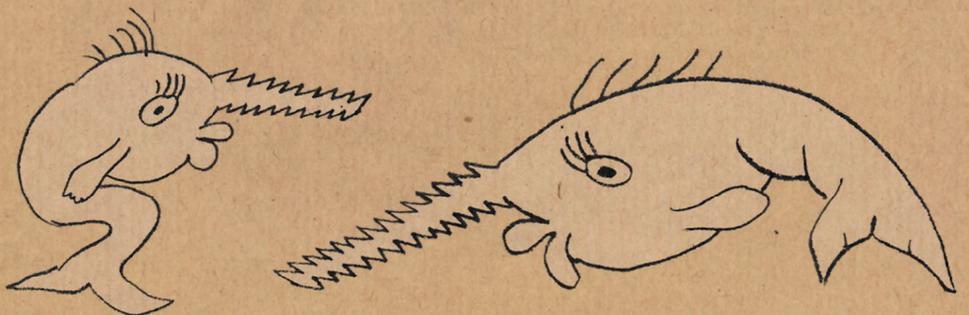
Frauen REGIERen

Ab 16. September 1994

Ein Frauen-Film-Zyklus, zusammengestellt vom Verein Schichtwechsel in Zusammenarbeit mit dem verein contrapunkt.

Fünf Filme aus der Perspektive von Frauen, fünf Filme von Regisseurinnen.
Die genauen Daten entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

Satz: Oskar Oehri AG, Druck: BVD Druck + Verlag AG, Druckort: Vaduz, Grafik: Regina Marxer



"Wir haben das Sägen" am 18./19. Juni 1994 im Rathausaal Schaan

An die Bevölkerung Liechtensteins, an alle Frauen und Männer, Kinder und Jugendlichen, ein herzliches Willkommen!

Vor zehn Jahren, am 1. Juli 1984, wurde in Liechtenstein das Frauenstimmrecht eingeführt. Anlässlich dieses Jubiläums präsentieren sich über zwanzig von Frauen getragene Organisationen und Projekte an einem gemeinsamen Markt im Rathausaal Schaan. Neben der Vermittlung von Informationen, dem Verkauf von ausgewählten Produkten, neben Spiel und Aktion lädt ein Workshop-Programm zur Auseinandersetzung mit gesellschaftlichen Fragen. Verpflegung und Unterhaltung sorgen für ein gemütliches Beisammensein. Auf die Kinder wartet ein spezielles Programm mit der Gauklergruppe Pajazzo.

Liebe Frauen, liebe Männer, liebe Kinder! Herzlich willkommen am 18./19. Juni 1994 im Rathausaal Schaan zum Jubiläumsfest "10 Jahre Frauenstimmrecht".

Für das Organisationskomitee "Wir haben das Sägen"
Katrin Gantenbein, Claudia Robinigg, Alma Michel, Veronika Marxer, Roswitha Schädler, Astrid Sele-Walser

Für weitere Informationen: Frauenprojekt, Postfach 415, 9495 Triesen, (075) 236 75 58

Samstag, 18. Juni 1994

Rathausaal Schaan

10.00 Auftakt

Eröffnung: **Claudia Robinigg**, Mitglied des Organisationskomitees "Wir haben das Sägen"
Begrüssung: Regierungsrätin **Dr. Andrea Willi**

10.15 Markt bis 16.00

Es stellen sich vor:

Aids-Hilfe Liechtenstein, Arbeitsstelle für Ambulante Altershilfe, Dachverband liecht. Familienhilfen- / Krankenpflegeorganisationen, 3. Welt- und Naturlada, Eltern-Kind-Forum, Trachtengruppe Schaan, Frauen in der FBP, FL Frauen-Union, Frauenhaus zum Schutz misshandelter Frauen und deren Kinder, Frauenkommission des LFL (LehrerInnendachverband), Hilfswerk Liechtenstein, Informations- und Kontaktstelle für Frauen INFRA, Kindertagesstätten Liechtenstein, Liecht. Kindergärtnerinnen-Verein, Soroptimistinnen, Tibeterinnen, Trachtenverein Vaduz, UNIFEM Schweiz/Liechtenstein, Verein Bildungsarbeit für Frauen, Verein Schichtwechsel, Webwerkstätte Textrina, Zonta Club International.

Malen und Gestalten mit verschiedenen Farben und Materialien zum Thema Frauenfeste, Frauenrituale, Frauengestalten mit der Mal- und Körpertherapeutin Astrid Sele-Walser. Offene Gruppe während des Marktgeschehens. Musikalische Einlagen von verschiedenen Gastgruppen. Tanzdarbietung der Kindertrachtengruppe Schellenberg.

Mittagessen ab 12.00

Beiz ab 18.00

20.00

"Der Vogelfreie Frauenchor"

Exklusive Lieder - vorgetragen von 40 Frauen aus dem Umfeld der Stimmakrobatin Magda Vogel aus Zürich - für einen exklusiven Kampf: Der "Vogelfreie Frauenchor" präsentiert ein kunterbuntes Potpourri des Aufbruchs, von "Avanti Donne" über "Sisters" bis zu "Es wott es Frauei z Märüt gaa". Eintritt: Fr. 15.-

Zelt 1

10.15

Modelle zur ehrenamtlichen Tätigkeit/Freiwilligenarbeit

Ein Workshop über die persönliche und gesellschaftliche Bedeutung von ehrenamtlicher Tätigkeit und Freiwilligenarbeit mit der Theologin **Edith Zettler**, aus St.Gallen.

Kurzer Bericht über die Situation in der Schweiz, persönliche Auseinandersetzung anhand eines Fragebogens, Diskussion.

Edith Zettler war viele Jahre Präsidentin der Evangelischen Frauenhilfe St.Gallen.

14.00

Politik: (k)eine Sache für Frauen

Eine Stunde im Gespräch mit **Monika Stocker-Meier**, Stadträtin der Stadt Zürich

Ob wir es wollen oder nicht, ob wir es erkennen oder nicht, alles was wir tun, ist auch politisch.

(K)eine Sache für Frauen?

15.30

Gespräch am Runden Tisch mit RegierungsvertreterInnen, Fachleuten und Betroffenen über Fragen zur Alterspolitik Leitung: **Margrit Senn** (Ambulante Altershilfe)

Zelt 2

10.15

Mütterliche Berufstätigkeit/Fremdbetreuung, was bedeutet das für mein Kind?

lic. phil. **Patricia Büchel**, Zürich, Psychologin, Autorin und Erwachsenenbildnerin.

Workshop für Mütter und Väter, deren Kind zeitweise von anderen Personen (Tagesmutter, im Hort) betreut wird, oder die eine solche Möglichkeit ins Auge fassen:

Wie kann diese Situation für alle Beteiligten möglichst optimal gestaltet werden? Welche Betreuungsförm eignet sich für mein Kind?

15.30

Theaterworkshop: "Das Gastmahl der Xanthippe"

Xanthippe hat drei Gefährtinnen nach Schaan zu einem Gastmahl geladen. Gretchen, die Wirtin, bei der sich die vier Damen aus Griechenland treffen, verfolgt das Gespräch über Logik, Schöpfungsmythos, Arbeitskraft Frau usw. gespannt.

Der Workshop besteht aus einer szenischen Lesung des Stückes "Das Gastmahl der Xanthippe" und dem anschliessenden Versuch, mit Situationsspielen einzelne Szenen selbst darzustellen.

Leitung: **Brigitte Walk**, Schauspielerin, Feldkirch **Brigitta Krättli-Hutter**, Musiklehrerin, Vaduz

Singsaal Resch

10.15

Rhythmik, Bewegung, Stimme

Zwei ungebundene Stunden für Frauen mit der Rhythmiklehrerin **Susanna Kranz Reuteler**, Vaduz.

Komm und spiel mit Dir, Deiner Zeit, Deinem Raum, Deiner Kraft.

Komm und spiel mit mir, zusammen gestalten wir die Form.

13.00

Feministischer Selbstverteidigungs- und Selbstbehauptungskurs für Mädchen

Mag. Margit Brunner, Feldkirch

In diesem Schnupperkurs geht es darum, erste Techniken zur Selbstverteidigung und Selbstbehauptung gegen Gewalt zu erlernen und Vertrauen in die eigene Stärke zu finden, Mädchen-Solidarität und die daraus zu schöpfende Kraft zu erfahren und sich an Spiel und Bewegung gemeinsam zu freuen.

Margit Brunner, Sozialpädagogin und Mitarbeiterin im Frauenhaus Liechtenstein, hat mehrere Jahre Trainings Erfahrung auf der Grundlage von WEN-DO. Seit zwei Jahren leitet sie Selbstverteidigungs- und Selbstbehauptungskurse für Frauen und Mädchen.

(11-16 Jahre)



Samstag und Sonntag, 18./19. Juni 1994

Zelt 3

10.00 - 16.00

Kinderprogramm mit der Gauklergruppe Pajazzo

Ein pädagogisch versiertes ArtistInnenpaar betreut Ihre Kinder zwischen 5 und 15 Jahren in einem eigenen "Zirkuszelt". Jongleure, Zauberer und Magierinnen zeigen ihre Künste, ein Pajazzo verrät den Grösseren artistische Tricks und Kniffe.

Foyer

Samstag, 18. Juni: 10.15 - 16.00, Sonntag, 19. Juni: 11.00 - 13.30

Halbstündige Videos zum Thema Frau und Arbeitswelt:

Frau und Berufswahl, Aufstieg im Beruf, Frauenfreundliche Unternehmen, Integration im Beruf, Wiedereinstieg, Neue Branchen - neue Chancen, Weiterbildung, Beruf und gesellschaftlicher Wandel

Videos von: Dornröschen/Frauen in Liechtenstein, Familienhilfe, UNIFEM, etc.

Sonntag, 19. Juni 1994

Rathausaal Schaan

10.00

Eine besinnliche Stunde mit Texten und Musik

11.00

Frauenspiritualität - "Wurzeln und Visionen"

Ein Gespräch mit der katholischen Theologin **Vreni Hungerbühler-Flammer** aus St. Gallen. Vreni Hungerbühler ist in der ökumenischen Frauenbewegung engagiert, verheiratet und Mutter von zwei erwachsenen Kindern.

12.30 Gemeinsames Mittagessen

14.00

Unterhaltung und Präsentation der Ergebnisse aus den Workshops

Tanz-Performances, Sketches, Cabaret, Gesang, Pantomime, Musik, etc.

Schluss 16.00

Zelt 1

11.00

"Wer die Quote nicht will, muss die Frauen wollen."

Workshop für Frauen und Männer über Sinn und Zweck von Quoten zur Erlangung einer angemessenen Frauenvertretung in politischen Gremien und Behörden.

Kurzreferat und Diskussion von und mit **Zita Küng**, Juristin und Leiterin des Büros für die Gleichstellung von Frau und Mann der Stadt Zürich.

Zelt 2

11.00

Mütter - Töchter - Töchter - Mütter in der Schreibwerkstatt

Zwei Stunden mit Gesprächen, mit Wortspielen zu Themen, die uns betreffen und bewegen.

Texte und Performances mit Mag. **Hedda Welte**, Hard.

Foyer

11.00 - 16.00

Information, Büchertisch und Allerlei.